

## **Специальный союз по охране наименований мест происхождения и их международной регистрации (Лиссабонский союз)**

### **Ассамблея**

**Сороковая (25-я очередная) сессия  
Женева, 6–14 июля 2023 года**

### **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

### **ВВЕДЕНИЕ**

1. Вступление в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях (далее именуемого «Женевский акт») 26 февраля 2020 года указало на необходимость потенциального внесения поправок в Общую инструкцию к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях (далее именуемую «Общая инструкция») для упрощения и оптимизации процедур Лиссабонской системы международной регистрации наименований мест происхождения и географических указаний (далее именуемой «Лиссабонская система»), в том числе, с целью обеспечения большей ясности для ее пользователей.
2. В свете этого Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (далее именуемая «Рабочая группа») на пятой сессии, состоявшейся 24–26 января 2023 года, рекомендовала Ассамблее Лиссабонского союза принять на ее сороковой (25-й очередной) сессии поправки к правилу 5 Общей инструкции, а также исправления к испанскому тексту Общей инструкции (см. пункт 13 и 16 документа LI/WG/DEV-SYS/5/4).

3. Справочная информация о предлагаемых поправках к Общей инструкции изложена ниже.

### **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ**

#### **ПОПРАВКИ К ПРАВИЛУ 5 ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ**

4. В ходе дискуссии, состоявшейся на четвертой сессии Рабочей группы 14–16 июня 2022 года, делегация Европейского союза предложила исключить из Общей инструкции правило 5(4). Приняв к сведению позиции, сформулированные делегациями в этой связи, Председатель предложил делегации Европейского союза повторно представить свое предложение в письменном виде для дальнейшего рассмотрения на пятой сессии Рабочей группы (см. пункт 13 документа LI/WG/DEV-SYS/4/3).

5. С учетом этого Постоянная делегация Европейского союза от имени Европейского союза и его государств-членов препроводила Международному бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) предложение исключить из Общей инструкции правило 5(4), направив соответствующее письмо от 2 декабря 2022 года (см. приложение к документу LI/WG/DEV-SYS/5/2).

6. В рамках Рабочей группы дискуссия проходила на основе документа LI/WG/DEV-SYS/5/2. Предлагаемые поправки, связанные с исключением из Общей инструкции правила 5(4), воспроизводятся в приложении к настоящему документу (текст предлагаемых поправок подчеркнут или вычеркнут).

#### **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ К ИСПАНСКОМУ ТЕКСТУ ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ**

7. После того как Ассамблея Лиссабонского союза приняла на своей тридцать девятой (15-й внеочередной) сессии, состоявшейся 14–22 июля 2022 года, поправки к Общей инструкции (см. пункт 20 документа LI/A/39/2) и текст Общей инструкции был соответствующим образом обновлен на всех языках, в переводе Общей инструкции на испанский язык был обнаружен ряд неточностей.

8. С учетом этого на пятой сессии Рабочей группы Международное бюро предложило внести исправления в текст Общей инструкции на испанском языке с целью дальнейшего приведения этого документа в соответствие с версиями на других языках.

9. В рамках Рабочей группы дискуссия проходила на основе документа LI/WG/DEV-SYS/5/3. Предлагаемые исправления к тексту Общей инструкции на испанском языке воспроизводятся только в приложении II к переводу документа LI/A/40/1 на испанском языке.

#### **ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ**

10. С учетом характера поправок к Общей инструкции, рекомендованных Рабочей группой на пятой сессии, предлагается принять решение о том, что данные поправки вступают в силу незамедлительно, т. е. не 1 октября 2023 года, а 14 июля 2023 года (см. пункт 13 документа LI/WG/DEV-SYS/5/4).

11. Ассамблее Лиссабонского союза предлагается:

(i) принять поправки к Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, изложенные в приложении к документу LI/A/40/1; и

(ii) принять предлагаемые исправления к испанскому тексту Общей инструкции, изложенные в документе LI/A/40/1 на испанском языке,

с датой вступления в силу с 14 июля 2023 года.

[Приложение следует]

Общая инструкция к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях

действует с ~~14 июля 2023 года~~ ~~1 января 2023 года~~

[...]

Глава II  
Заявка и международная регистрация

Правило 5  
Требования к заявке

[...]

4) ~~[Заявка, регулируемая Женевским актом — подписание и/или намерение использовать] (а) Если Договаривающаяся сторона Женевского акта требует, чтобы для получения охраны зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания заявка, регулируемая Женевским актом, была подписана лицом, обладающим правоспособностью отстаивать права, предоставляемые такой охраной, она уведомляет об этом требовании Генерального директора.~~

~~(b) Если Договаривающаяся сторона требует, чтобы для получения охраны зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания заявка, регулируемая Женевским актом, сопровождалась заявлением о намерении использовать зарегистрированное наименование места происхождения или географическое указание на ее территории или заявлением о намерении осуществлять контроль за использованием зарегистрированного наименования места происхождения или географического указания на ее территории другими лицами, она уведомляет об этом требовании Генерального директора.~~

~~(с) Если заявка, регулируемая Женевским актом, не подписана в соответствии с подпунктом (а) или не сопровождается заявлением, упомянутым в подпункте (b), то с учетом правила 6 это равносильно отказу от охраны в отношении Договаривающейся стороны, требующей такую подпись или такое заявление согласно уведомлению, предусмотренному подпунктами (а) и (b). Исключено~~

[...]

Правило 6  
Заявки с несоблюдением правил

[...]

(1) *[Рассмотрение заявки и исправление несоблюдения правил]*

[...]

(d) В случае несоблюдения правил в отношении требования, основанного на уведомлении, сделанном в соответствии с правилом 5(3) ~~или (4)~~, или на заявлении, сделанном в соответствии со статьей 7(4) Женевского акта, если Международное бюро не получает в трехмесячный срок, предусмотренный в подпункте (а), исправление несоблюдения правил, то считается, что имеет место отказ от охраны, предоставляемой вследствие международной регистрации, в Договаривающейся стороне, сделавшей такое уведомление или заявление.

[...]

**Правило 7**  
Внесение в Международный реестр

[...]

(4) *[Выполнение статей 29(4) и 31(1) Женевского акта]* (а) В случае ратификации Женевского акта государством, которое является стороной Акта 1967 г., или присоединения к нему такого государства правило 5(2) и ~~(3)–(4)~~ применяется mutatis mutandis к международным регистрациям и наименованиям мест происхождения, действующим в отношении этого государства в соответствии с Актом 1967 г. Международное бюро вместе с соответствующим компетентным органом проверяет, не следует ли внести какие-либо изменения с учетом требований правил 3(1), ~~и~~ 5(2) и ~~(3)–(4)~~ в целях их регистрации в соответствии с Женевским актом, и уведомляет о произведенных таким образом международных регистрациях все другие Договаривающиеся стороны, являющиеся сторонами Женевского акта. Изменения, касающиеся правила 5(2), вносятся при условии уплаты пошлины, предусмотренной правилом 8(1)(ii).

[...]

[Конец приложения и документа]